



Dr. Edward C. T. Chao

D.C. Chinese scientist to probe moon rocks

WASHINGTON — What is the moon made of? The world will soon know. One hundred and forty international scientists have been promised a piece of the moon brought to earth by the astronauts on Apollo 11 flight.

Dr. Edward C. T. Chao of the U. S. Geological Survey in Washington, is among the favored scientists.

He joins with other cosmochemists, geologists and petrologists who are scheduled to be the first recipients of the rock collected on the lunar mission.

QUARANTINED

On the astronauts' return, the rock will be quarantined at Houston for at least 30 days. A small group of hand-picked scientists will begin preliminary studies while doctors study the possibility of contamination.

Then, if all goes well, some time late in August, all of the 140 scientists whom NASA has designated as "principal investigators" will be invited to Houston.

When they return to their own laboratories they will be carrying pieces of the moon.

METEORITES

In the gleam of light on a microscopic fleck of the lunar surface, Dr. Chao believes he may be able to see signs of the impact of massive meteorites on the moon.

Producing pressures of millions of pounds, such meteorite impacts, transform the substances which they strike. Specifically, they alter the ability of crystal to transmit light.

By studying this property of moon crystals in his laboratory on "G" St. n.w., Chao believes he may be able to deduce the pressures to which they have been subjected.

The answer, he said, will help scientists decide whether many prominent lunar features owe their existence to volcanic activity, as some believe, or to meteorite impact, as others now suggest.

SHORT SUPPLY

And since the samples are expected to be in short supply, the idea is to destroy as little as possible while searching for the answer.

At the Smithsonian, under Kurt Fredriksson, at Goddard, under Isadore Adler, and at Geological Sur-

vey Laboratories as well, scientists will be using the same technique.

Called electron microprobe analysis, it is a method of making the sample declare itself without destroying it.

Housed in a cabinet of gleaming steel and aluminum, surrounded by dials, gauges, knobs and switches, the microprobe jabs at unknown material with a needle-like beam of electrons.

The diameter of the beam, the scientists noted, is considerably smaller than that of the period at the end of this sentence.

JAGGED PATTERNS

Prodded by the electrons of en-

ergy up to 30,000 volts, the atoms in the unknown samples respond by ejecting bursts of X-rays.

Detected in the microprobe, the X-rays trace a jagged pattern across a moving roll of ruled paper.

The pattern serves as a fingerprint of the unknown substance, the scientists explained. Every element has its own characteristic X-ray pattern.

By comparing the X-rays emitted by the moon samples with X-rays of known elements already on file, Adler, Fredriksson and the others expect to learn what the moon is made of.

Rock hunter



Dr. Edward C. T. Chao explains the interference microscope to be used in analysing lunar material.

Chinatown seeks health package, backing urged

Chinatown is seeking to get a much needed comprehensive medical package under the war-on-pov-

erty program. The package includes free medical and dental care for the poor, a health educational program, and manpower development in the area of public health.

One-shot chance for mechanic apprenticeship

In cooperation with the Human Rights Commission, the Apprenticeship Opportunities Foundation will offer an unusual one-shot opportunity to young men for a mechanic apprenticeship examination.

The United Airlines has just announced such an apprenticeship program for minorities. Applicant should have a high school diploma or general education. The age limit is 25. The pay scale is \$2.51 per hour and applicant must be willing to attend two nights a week classes at San Mateo Junior College.

Tests will consist of:

1. Mechanical comprehension — multiple choice, 60 questions, can't miss more than 17. Unlimited time to complete it.
2. Basic verbal skills — 75 questions, 25 minutes to complete it.

August 15 is the deadline for applications and free tutoring is offered. Register at Apprenticeship Opportunity Foundation, 1122 Market St. Ask for Joe Roberts, director, or Frank Lee, recruiter.

Dr. Thomas Hum, chairman of the project, explained that "The program is unique in that the indigent patient may choose his own doctor or dentist and be treated in a private office instead of a clinic. This is a blessing for a non-English speaking patient who may go to a doctor who can converse with him in his own native tongue."

"Money is tight," the medic added. "If this proposal—the Comprehensive Health Program submitted by North East Medical Services, Inc.—is to be funded, it must have community support. We must convince the people in Washington, D. C., that there is an urgent need for medical services for the poor in Chinatown and that we are concerned enough to ask for it."

Dr. Hum urged that concerned citizens write:

The Hon. Donald Rumsfeld,
Director OEO
1200 - 19th St., N. W.
Washington, D. C. 20506

Dr. Gary London, Director,
Health Services
(Same address as above)

Dr. Theodore Berry, Dir., CAP
(Same address as above)

The Honorable Robert Finch
Room 5246 HEW Building
330 Independence Ave., S. W.
Washington, D. C. 20201

Love—NCTA-Louie girls end rift, will play

Fifteen-year-old Marcelyn, more popularly known as Marci, just won the Girls' 18 National Hardcourt Championship at Burlingame. She will represent NCTA at the National Intersectional Team Championships at the Rockaway Hunting Club, Long Island, N. Y., July 28-31. She will also compete for the Girls' 18 National singles title (Aug. 4-9) at the Philadelphia Cricket Club, Philadelphia, Pa. Marci will leave San Francisco Saturday, July 26, by American Airlines Flight No. 14, 8:30 a.m.

Marna, 12, will compete in the USLTA Girls' 14 National Championship July 28-Aug. 2, at the Country Club of Little Rock, Ark. "Cici," as she is known to her friends, is the Girls' 12 National Clay Court Champion. Her father, Ronald Louie, will accompany the

talented youngster to Little Rock for the tournament. They will leave this city Friday, 7:45 a.m., by American Airline Flight No. 296.

A large group of Northern California tennis fans will see them off for the eastern title quest.

Papa Louie and the Louie girls spoke with Northern California Tennis Association last week and found their differences could be worked out. And the flash is that the girls will represent the NCTA in intersectional play.

The Louie's pullout drew support for the girls from the whole city. A Louie Sisters Tennis Travel Fund has been started and money is being accepted at the Bank of Canton. Jack Ertola and Philip H. Fong are honorary chairmen.

The NCTA has given the girls \$350 for travel expenses.



July 23, 1969

Vol. 3, No. 30

EAST/WEST, THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL, is published every Wednesday by EAST/WEST Publishing Company, 758 Commercial Street, San Francisco, California 94108. Telephone (415) 781-6480. All rights reserved. Printed in the United States of America. Unsolicited manuscripts cannot be returned unless accompanied by a properly addressed envelope bearing sufficient postage.

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

Gordon Lew, Publisher

Ken Wong, Editor

Kenneth Joe, Walter Leong, Advisors

C. H. Yeung, Production; Carole Jan Lee, Circulation; Paul Yee, Business Manager; Wah Lee, Richard Koler, Advertising.

Subscriptions: \$5.00 a year.



EDITORIAL

The \$35,000 party

Herb Caen, the celebrated San Francisco columnist, wrote a ring-a-ding lead paragraph last Sunday which spoke eloquently on the subject of the arch in Chinatown.

Caen wrote:

DONG KINGMAN, the most celebrated artist ever to rise out of Chinatown, stood at the corner of Grant and Bush the other noon and shook his head. "It's terrible," he said. "Proportions all wrong. It doesn't even look Chinese. Instead of adding to the scene, it detracts." Object of his scorn: The tile-and-concrete "gateway" to Chinatown, being completed at a cost of \$70,000 — and certainly the money could have been spent to better avail in the Silken Ghetto. Besides, the two institutions flourishing at Bush and Grant tell the story of Chinatown '69 much more eloquently than the \$70,000 arch they flank. On one side, Burger Town. Opposite: the Hot Hoagy Sandwich Shop. Both, according to their signs, serve "Breakfast 24 Hours a Day." The twain has met over an order of ham and eggs.

To fill in for you late comers, the idea for an arch, or pai lou, was first conceived in the early fifties and nurtured by the late Dai-Ming Lee, editor-publisher of The Chinese World. He wrote editorials, ran features and photos of pailous in China and made Mayor George Christopher keep his campaign promise. The city set aside \$40,000 for the gateway project.

But unfortunately, a few Chinese merchants whose businesses were outside of Chinatown did not think highly of the gateway and convinced friends at City Hall to shelve the plan.

As time moseyed along, the cost inched upward like the mercury in a thermometer on a summer day, fifty, sixty. An earnest arch supporter suggested that the city widen the sidewalks so it could accommodate a smaller arch.

It was not until two years ago that a new group approached Mayor Shelley and got the project moving. (You know the right people in City Hall you get things done.) They even held a contest to pick a design.

A Chinatown Gateway Committee blossomed and as the leaders of the land are now raising \$35,000 to celebrate the completion of the arch with a parade and banquet for the city dignitaries.

Now we ask you. Could you think of a better way to blow \$35,000?

FORUM

An answer to Hoover

(Ed. Note: the following letter was sent to the editor of the Sunday San Francisco Examiner and Chronicle by Alan S. Wong, president of the Chinese American Democratic Club, protesting statements made by FBI Director J. Edgar Hoover regarding the threat of Red China and how it affects Chinese-Americans in this country.)

Dear Sir:

On behalf of Americans of Chinese descent in the United States, I would like to commend the joint publication of the timely article dated July 13, 1969, entitled "A Slur" which appeared on the editorial page of the Sunday paper.

It is with anguishing irony that while our nation is embroiled in human relations problems, Mr. J. Edgar Hoover, a high official, would make irresponsible racist remarks in the course of drumming up more men and more money for his FBI program.

The Chinese American Democratic Club at its July 10, 1969, monthly meeting unanimously

passed a motion to relate our irritation to President Richard M. Nixon, Attorney General John N. Mitchell, the Senate and Congress, and to Mr. J. Edgar Hoover himself!

We would like to go on record to refute the following misrepresentation of fiction and facts:

1. "The potent threat to our national security posed by Red China still exists. . . . In fact, the blatant, belligerent and illogical statements made by Red China's spokesmen during the past year leave no doubt that the United States is Communist China's No. 1 enemy." The above opinion indeed clashes with recent events on the banks of the Ussuri, and with many China expert observers and their testimonies. A recent resolution introduced by Senator Alan Cranston and Senator George Aiken proposed a more realistic way of dealing with countries having different political views than ours. This indeed reflects Mr. Hoover's lack of knowledge of international affairs, especially dealing with Asians.

2. "Red China has been flooding the country with its propaganda and there are over 300,000 Chinese in the United States, some of whom could be susceptible to recruitment either through ethnic ties or hostage situations because of relatives in Communist China."

Mr. Hoover blatantly neglects to state that there are 300,000 Americans of Chinese descent in the United States, "some of whom could be susceptible to recruitment either through ethnic ties or hostage situations because of relatives in Communist China."

The latter portion of the above statement is prejudicial for he singled out the Chinese solely. Why isn't the same applicable to Cubans, Hungarians, Russians, etc.?

3. In addition, up to 20,000 Chinese immigrants can come here each year "and this provides a means to send agents into our nation."

Mr. Hoover neglects to tell of the harsh immigration legislation

affecting the Chinese since 1880. Those familiar with immigration procedure recognize the thoroughness of investigation procedures. In truth, the United States is more liberal in admitting Cubans than any other racial group into the United States.

4. Mr. Hoover mentioned 40,000 Hong Kong based Chinese seamen. "We are aware of situations where they have served as couriers in intelligence operations."

Why does Mr. Hoover single out only the Hong Kong based Chinese seamen?

5. "Although it is not necessary for a seaman to desert ship to perform an intelligence assignment . . . it is noted that there were over 700 desertions by Chinese crewmen in the United States in fiscal 1967. . . . It is significant to note that desertions by Chinese crewmen jumped to some 930 during the 1969 fiscal year."

Why is a non-Chinese seaman called a "political defector" or a person seeking "political asylum" or a "hero" whereas a Chinese seaman that might be seeking freedom is considered as a "potential agent" of Red China?

Mr. Hoover's testimony to a House appropriations subcommittee in April 1969 only points out that enlightened Americans of any ethnic background should work swiftly to help repeal the "Emergency Detention Act of 1950," "Internal Security Act of 1950," (Walter McCarran Act Title II). These legislations allow the re-enactment of Americans of any ethnic background, in this case, Chinese Americans, to be removed from their homes and be interned in relocation camps under "threat to the internal security of the United States."

Americans of Japanese descent were interned during the Second World War under the same circumstances similar to statements now made by Mr. Hoover.

Sincerely yours,
Alan S. Wong
President, Chinese-American Democratic Club

Letters to the Editor

Eye Thumbed

Dear Editor,

Thumbing through the July 2 edition of *East-West* I chance to glance at "Carole's Barrel" by Carole Jan Lee. She wrote an article about Larry Sue, speller extraordinary. Very interesting. But take note. Larry may be pretty good, but you guys sure blew it—"At Speling (sic) They're Tops." Tsk. Tsk.

The Watchful Eye
T. Gong

(Ed. Note: Fishing for an excuse we must admit we did it on porpoise.)

ONE YEAR SUBSCRIPTION - \$5.00
EAST/WEST 758 Commercial Street San Francisco, Calif. 94108

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

☐ New subscription
☐ Renewal
☐ Check enclosed
☐ Please bill



First man on the moon?

By Manchester Fu

Neil Armstrong and Edwin Aldrin, Jr., may not be the first men on the moon. Jet propulsion is nothing new. The first chap to try it was a Chinese by the name of Hoo San.

It was right after the invention of gun powder. Hoo was sort of a Rube Goldberg. He sat astride a homemade aircraft propelled by 47 small rockets bound together like a bundle of dry noodles.

At a given signal forty-seven coolies lit the forty-seven rockets. And an ancient historian recorded for posterity, "Hoo San was never more seen in this world." . . .

We have a feeling that cartoonist Gus Arriola, who does the "Gordo" strip, doesn't think much of the moon trip. Gus had a strip the other day that shows a snail climbing up a stepladder. It gets to the top after much effort. The balloon says, "What's so great about getting up in the world? All the action is down there!" Below the ladder are the sounds of "munch," "chomp" and "nibble" coming from a cabbage patch. . . .

★ ★ ★

TEN LASHES WITH A WET NOODLE: We demoted Lt. Col. Thomas Lew at the Presidio to the rank of a lieutenant the other day. Mac the printer was on vacation and we didn't check the proof too good. Herb Caen's name got mangled and came out reading like the brother of Abel. But it could have been worse, you know, like that something that comes on a cob. . . .

COUNTRY MUSIC, HAWAIIAN STYLE: A mainlander visiting the island needed an orchestra for a party. His guide assured him that the "Philharmonic Group" was tops. And then the combo showed up—an old lady with a concertina, two guitars, one uke, one bass-viol (actually a broom handle with a string nailed to a five gallon tin full of water) and two boys with bambo kazoos. The guide was a 10 percenter on the side. . . . And some rock-jazz musicians are serious. Like the "Blood Sweat & Tears" which play next Saturday at the Oakland Coliseum has Chuck Winfield and Louis Soloff with degrees from Julliard. And Dick Halligan with a M.A. from the Manhattan School of Music. . . .

★ ★ ★

A MAN'S BEST FRIEND: If we were a dog we wouldn't want to live in Los Angeles. Life in the city of angels is so hectic that 250,000 of that city's 700,000 dog population are either neurotic or barking at the borderline. And have you read Dick Tracy lately? Dognapping is not a dog sleeping.

The Society for Prevention of Cruelty to Animals in Los Angeles has a dog psychologist to treat up-tight canines.

The psychologist treated this undersized, gaunt, fox terrier for weeks. He studied the congenital, physical, cultural, educational and occupational factors and prescribed a diet of tranquilizers and salisbury steak.

The dog was in the movies. So was his master. When both were working they ate good. But lately most of the studios slowed down productions. And neither dog nor man has seen a paycheck for months.

So when doggie wasn't looking, the man, motivated by the law of self-preservation, gobbled pooch's supper.

A case more complex was the one which involved a dachshund who suffered from delusions of persecution.

The psychologist explained, "In mental disorders there may be a negative condition of the highest level of control with disorder ideation manifested by hallucinations and delusions, owing to partial disintegration of the psychic unity. And this is precisely what occurred in this case.

"The dog is paranoid and goes berserk everytime he passes by a hot dog stand. And you know how many hot dog stands there are in Los Angeles."

We once knew a man with a dog that had a vocabulary of two words.

You ask: "What's on top of a house?"

It'll bark: "Roof."

"Who's the greatest baseball player?"

And it'll growl: "Ruth."

East Bay youth volunteers on to new goals

OAKLAND — Volunteers who worked with local Explorer Post No. 4 during recent years have been repaid for their efforts by the success stories of five outstanding youths who are "retiring" from the unit.

The five, all aged 18, have been graduated from high school and plan to go to college next fall, two of them to study law enforcement.

Among the five was Raymond Chin of Fremont High School who won a Reserve Officer Training Corps scholarship.

The interest shown in police work by the boys is not surprising, since the post is sponsored by the Oakland Police Department and devotes considerable time to studying police procedure, government and good citizenship.

Edgar Snow's film on Red China shown

Edgar Snow's "One-Fourth of Humanity," a full-length documentary film on China from the '30's to the Cultural Revolution, will be shown at the United Filipino Association Hall on July 25 and 26.

Snow, author of "Red Star Over China," has collected film footage on China since the 1930's. The film includes shots of the legendary Long March and interviews with Mao Tse-tung and Chou En-lai.

The film, sponsored by the Asian American Political Alliance, will be shown at 7 and 9 p.m. on Friday and at 2, 7 and 9 p.m. on Saturday. Admission is free.

CLASSIFIED

HELP WANTED

Account Clerk, Temp. Approx 3 months. Ten key add. mach, typing helpful. Apply American Home Foods, Winners Highway, Vacaville. (707) 448-8411.

An Equal Opportunity Employer

PARTNER in publishing wanted by reputable printers. New departure probalizes high profits. Glenn Mailles Glass, Box 803, Cambria, Calif. 93428.

STENO-TYPIST, full time. Knowl. of Japanese & Chinese helpful. Salary open. Call Mr. Bruderer, 232-8410, Richmond. Transit-Tank Int'l, Inc.

VACATION RENTALS

Russian River, House-keeping cabins. \$35 to \$60 per week. Quiet, no pets. Families welcome. Call Mr. Lai, 362-2152 or Mr. Hee, 387-2467.

Smog controller



WAYMOND CHAN checks smog instruments at the Bay Area Air Pollution Control District's new six-story office building at 939 Ellis St. in San Francisco. The property tax financed BAAPCD operates 10 air monitoring stations in the Bay Area.

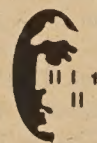


IMAGE ANALYSIS PUTS THE RIGHT PEOPLE TOGETHER

How much precious time have you invested in social relationships that turned out to be meaningless—holding no promise of a warm rewarding future?

The IMAGE ANALYSIS PROGRAM is based on experienced personal counseling, backed by the full resources of modern computer technology. IMAGE ANALYSIS will find the right person for you—quickly, scientifically—and with deep regard for human dignity.

If you're jaded by fruitless searching . . . if you're interested in a deep, meaningful relationship with someone who shares your interests and concerns . . . someone truly compatible . . . come to IMAGE ANALYSIS. An objective Personality Profile, without cost or obligation, is yours for the asking. The Program is not offered to persons under 18 years of age.



Serving the Bay Area at
400 30th Street
Oakland, California 94609
Phone (415) 836-4733

Image Analysis Inc.

Name _____
Address _____
City _____ State _____
Phone _____ Zip _____
Age _____ Sex _____ Single ☐ Divorced ☐ Widowed ☐

Affiliates in other principal cities. EW 7-23-69



CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"HEART"

There are three dots in the Chinese word "heart." If you don't want to think of it as a bleeding heart, just pretend that the Chinese heart has three holes in it. So there should be lots of fresh air to ventilate it and keep it pure, loving, and generous.

Discouragement is "gray-heart." Wickedness is "black-heart." Single-mindedness or determination is "one-heart." When someone cannot concentrate on anything, we call such a person "many hearted."

Pulsations are "heart-jumps." Be careful is "small-heart." "Trust-heart" is faith, and you should hear what Confucius said about faith.

Once someone asked Confucius what the requirements of a good government were.

"To have enough food, enough weapons, and to gain enough faith from the people," replied good ol' Confucius.



Cantonese

SUM

Rhyme with GUM

"What if an emergency arose and it was necessary to cut out one of the three. Which one would go first?"

Without thinking Confucius said, "The weapons."

"What if we still must cut out one of the remaining two? Which one should we let go of now?"

"Food."

"Food? Then we'll all starve."

"Yes, without food the worse that could happen to man is death. And ever since the beginning of heaven and earth we know that every man must die. But without faith there wouldn't be power enough for man to stand upright, let alone build a good government."

You tell them, Confucius! I guess we just can't stand people walking around with a full stomach and an empty heart.



司公傢來達

Dale Company

Complete Home Furnishings

627 Jackson Street
San Francisco, California

Learn Chinese the Gordon Lew Way!

The following schools have adopted the GORDON LEW Chinese language curriculum, published by the Institute of Oriental Culture, Box 2468, San Francisco, CA. 94126.

SAN FRANCISCO (ADULT): Th 6 p.m. dinner at Lok Yuen Rest., Grant near Jackson;
7 p.m. Lesson at East/West, 758 Commercial Street.

SAN FRANCISCO (RICHMOND AREA): Sat. 9-11 a.m., Golden Gate Church, 829 - 25th Ave.
Rev. Peter Yang, 751-2242.

SAN FRANCISCO (DIAMOND HEIGHTS AREA): Sat. 10 - 12 noon, Diamond Heights Elem.
School, 350 Amber Drive. Mr. Stephen Jay, 647-8486.

SAN FRANCISCO (Cabrillo): Tu & Th 4-5:30 p.m. at Cabrillo Elementary School, Cabrillo
and Twenty-fifth Avenue. (Call 751-2242 for information)

SAN FRANCISCO (CHINATOWN): Sat. 2-4 p.m., at Clay Street YWCA, Clay between Powell
and Stockton Streets. (Call YU 2-3922 for information.)

OAKLAND (Children): Sat. 10 to 12 noon at Chinese Presbyterian Church, 265- Eighth Street,
(Call Mr. Ed. Fung 836-4151 for information)

BERKELEY: Weekday Class, M,W,F, 4-5:15 p.m.; Sat. Class 9:30-12:30 p.m.

Berkeley Chinese Language School, 2117 Acton St., Mrs. C. M. Lee (848-8965)

PALO ALTO: Friday Class 7-9 p.m., Stanford Area Chinese Language School at
at Covenant Presbyterian Church. Mr. Howard Ding (321-1286)

SUNNYVALE: Friday Class from 7 to 9 p.m. sponsored by West Valley Language School. Class
held at Ortega School. Mr. Allen Chinn, Mr. George Lee, Mr. Ben Wong (867-3573)

SAN JOSE: Friday Class (7 to 9 p.m.) Santa Clara Chinese Language School. Class held at
O. S. Hubbard School, East San Jose. Mr. Ted Fong (241-7803)

SAN DIEGO: Saturday 10 to 12 noon, Chinese Community Church (U. C. C.) School, 1750-47 St.
Rev. Joseph Ma (262- 5433).

WASHINGTON D. C.: Sat. 10 - 12 noon, Chinese Language School in Washington D. C.,
1011 L Street, N. W. (Cantonese and Mandarin) Dr. C. C. Hung (HU 3-3411)

Gordon Lew's books are available at the following San Francisco
bookstores: Fat Ming, Tom's, Ore Hing, China Books, Liberty Co.,
Asia Bookstore.

Matriarch succumbs, 98

Mrs. Lee Shee Wing Chinn, daughter of a Chinese 49'er laborer who helped complete the first railroad to span the United States, is dead here at 98.

Mrs. Chinn, who died July 11, was interred at Oliver Memorial Park last Friday following services held at Cathay Mortuary.

Mrs. Chinn leaves three sons, Thomas W., James S. and William S., and five daughters, Toy Woon, Susie, Marian, Edna and Mae. She is also survived by a number of grandchildren, great-grandchildren and great-great-grandchildren.

OFFICIATES

Her father was among the army of Chinese who set down the tracks for the old Central Pacific Railroad (now Southern Pacific) between Promontory, Utah, and Sacramento.

The Centennial of the completion last May 10 was celebrated with the unveiling of a bronze plaque at the Chinese Historical Society here, with Mrs. Chinn officiating at the ceremony.

Arrival



Members of the New York First Chamber Dance Quartet arrived in Taipei on July 9. During their two-week stay in Taiwan, they will give seven performances as a cultural presentation arranged by the U. S. State Department.

Jogging May Cause 'Fatigue Fractures'

SAN FRANCISCO—Jogging is a very popular form of exercise, and there are many healthful advantages pointed out by heart specialists and physiologists.

But—an orthopedic surgeon offers a word of caution.

Dr. James M. Morris of the University of California Medical Center claims that "jogging should be undertaken gradually." Time and length should be increased over a period of two to three weeks.

If an individual were to go all out and try to jog several miles on the first weekend, he would be susceptible to a 'fatigue fracture.'

As defined by Dr. Morris, this

occurs when a bone is subjected to a series of stresses which it is unable to withstand.

"These fractures take place in the forefoot, heel or ankle region and occasionally even in the leg or hip. Several cases have been seen in the past year which have developed in the course of jogging.

"In almost every case," says the physician, "it was an overweight and normally inactive individual taking up jogging for the first time, or an individual greatly exceeding his tolerance by jogging for several miles on the first occasion."

Jeanne Joe to teach acting

LOS ANGELES — Jeanne Joe, a graduate of UG Berkeley and former teacher in the San Francisco school system, will be instructing the beginners' acting class in the Inner City Cultural Center's Apprentice Training Program.

Miss Joe was the director of San Francisco's East-West Playhouse in 1964. As a member of the Los Angeles East-West Players she has been seen in stagings of "Lady Aoi," "Martyrs Can't Go Home," and "Servant of Two Masters."

She was recently seen in the ICCO productions 'Our Town' and "The Fantasticks."

ADVERTISE in EAST/WEST
EAST/WEST is the only Chinese English weekly paper that reaches the most professional Chinese-Americans in the bay area.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUEN 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

JOHN
AUTO



WONG
SERVICE

LUBRICATION & MECHANICAL SERVICE

By Appointment • Free Pickup & Delivery

配修
裝理
零汽
件車

26TH STREET AND VAN NESS SOUTH
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94110

Phone: VA 6-0249





Our gal in Saigon-- confused and concerned

KATHRYN FONG

(ED. NOTE: Kathryn Fong, a graduate student from San Francisco studying International Relations in Taipei, visited Saigon during a semester break. The following article is the last of a three-part report to East/West on that trip.)

I met an American reporter who had her office at the hospital. "Patches" Musgrove has covered World War II, Korea, and now Vietnam as a combat correspondent. She is presently writing for a paper in Florida, and got her nickname from the numerous patches she wears on her Army fatigues identifying the different American forces outfits she has gone into the field with. "Patches" is also bitter towards the Vietnamese whom she calls "lazy" and "ungrateful." Having been out in the field where men are being mangled, mutilated, and killed; she is especially angered at the American politicians whom she sees using this war for their own political advancement and profit. Claiming to be a "dove" when she first started covering Vietnam, "Patches" now calls herself a "hawk" and would like to see the U. S. government untie the hands of the military so that a victory could be won and the American troops brought home.

A medic who has a degree in Anthropology sadly admitted that although he could not identify with

the Vietnamese people, he was fearful of a Communist take-over in the rest of Southeast Asia if the U.S. withdrew from Vietnam. Drafted after he graduated from Stanford, this medic speaks fluent Thai and plans to teach in Thailand when his hitch in Vietnam is over. He has been to Thailand several times and has talked with the Thai people who are fearful of the Communist insurgency going on in their own country.

And then there are the wounded men I talked to who didn't have a lot of set political opinions, but who did have stories of their own personal experiences in the War. "Bill" is from Watsonville, Calif., and as he lie in his hospital bed

with chest tubes hooked up to various draining machines, he wheezed out his story of confrontation with the draft board in his hometown. "Bill" had several documents from his doctors signifying that a car accident in high school injuring his back made him an unlikely candidate for military duty; but his long hair and mustache had a significant psychological effect on his draft board when he appeared before them to appeal his 1-A classification. "Bill" had been in Vietnam six months before he stepped on the Viet Cong booby trap that tore open his chest, his neck, and inflicted shrapnel wounds on his face. As he looked at the purple heart pinned to his pillow, he smiled and

said, "I never wanted to see one of those, but at least I'm going home now."

After the first two weeks at the hospital, I began to get depressed by the rapid turnover of wounded men who became my friends and then were flown out to hospitals in Japan and the Philippines for further medical treatment. I sought a less-bloody environment in downtown Saigon and Cholon, wandering the streets and talking to people who could speak English or Mandarin.

In the Chinese sector I felt right at home shopping, taking pictures, and talking to the shopkeepers. I met Chinese who told me some of the horrors inflicted by the Viet Cong on their families and friends in the rural areas. In downtown Saigon I was usually mistaken for Vietnamese until I opened my mouth and then I was tagged for another "rich American" and thus, open for exploitation. I could rationalize this tendency to overcharge foreigners for goods and services by the Vietnamese simply because they are victims of the "survival of the fittest" environment in their country. Both the Chinese and Vietnamese I could talk to expressed the same fear of a Communist slaughter should the U. S. withdraw from Vietnam.

All in all, by the time my three-week trip had drawn to a close, I

Can you spare an old TV set?

If you have a good, used television set on hand that you don't want or need, or know of one, there's someone who would get many hours of enjoyment from it.

Mrs. Frances Ow, a social-agency field worker in the City, tells East/West that a television set was stolen last week from an elderly lady who is a shut-in. The lady can't afford to buy another one because of her very limited income.

If you can help, you can phone Mrs. Ow at 621-1790 or, after 6 p.m., at 885-1734.

found myself more confused and more concerned about the Vietnam War than ever before. There were the constant pluses and minuses for both American participation and also for withdrawal. The main plea of many of the men at the hospital was that Americans at home know and hear of all the idiosyncracies involved in this War.

The men out in the field wanted their stories of muddy drinking water, blood-sucking leeches, and constant fear of being in Viet Cong infested jungles to be told. Medics who had volunteered for Medcap (medical treatment of peasants in the hamlets) wanted Americans to realize that the Vietnamese people are like most people anywhere in the world who want food, clothing, shelter, and education for their children. And most of the guys just wanted everybody to know that they all wanted to come home very badly.



KATHRYN FONG took this photo of a waif in downtown Saigon.



BANK OF TRADE
OF SAN FRANCISCO

1001 Grant Avenue
San Francisco 94120
982-3570

NEW STUDENT PLAN

INCLUDES

- *MONTHLY STATEMENTS MAILED TO YOU
- *FREE PERSONALIZED CHECKS
- *NO MINIMUM BALANCES REQUIRED
- *WE PAY POSTAGE BOTH WAYS FOR YOUR DEPOSITS

YOU ARE ELIGIBLE IF YOU - - -

- *ARE A COLLEGE STUDENT
- *MAINTAIN A \$100.00 SAVINGS ACCOUNT

I am interested in the student plan.
Please send me an application.

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
School _____

GOLDEN INVESTMENT SAVING ACCOUNTS YIELDS 5%

We are a member of FDIC.



People



Places

Chin, Salinas commissioner

SALINAS—Frank Chin has been appointed by Mayor G. Sid Gadsby as a Health and Safety Commissioner.

Chin and 10 other commissioners were sworn in last week in ceremonies held in the City Hall Rotunda.

He is on the Board of Directors for the Salinas Chinese Benevolent Association, a past president of the Salinas Chinese-American Citizens Alliance and is the first Chinese to serve as a commissioner in the city of Salinas.

Sen. Fong will back conservation program

WASHINGTON — Sen. Hiram Fong (R-Hawaii) said recently that he would support a 1970 budget estimate of \$10.2 million for the nation's resource conservation and development program of the Soil Conservation Service which Hawaii hopes to receive \$1.1 million.

Melvin Hom, chess champ

Eleven-year-old Melvin Hom, son of Mr. and Mrs. Samuel Hom of 370 - 15th Ave., won the junior division championship at the recent Third Annual San Bruno Chess Festival.

Melvin, who learned chess from reading books and newspapers, received a gold trophy from tournament director George Koltanowski, international grand master, author and chess columnist for the San Francisco Chronicle.

The tournament, sponsored by the San Bruno Chamber of Commerce, attracted players from the state, Sparks, Nev., and Seattle, Wash.

Koltanowski praised Melvin for his tactics and skill in winning the first tournament he has entered. Melvin defeated a 14-year-old for the junior crown.

His 9-year-old brother, Robin, was fourth in the tournament and received a chess book as a consolation prize.

Melvin's father is a veteran teacher of 18 years with John Adams Adult School and is currently the Summer Adult School registrar.

Concord Youth Advisory Council appoints 15

CONCORD — Fifteen students, ranging from intermediate school to junior college level, have been appointed to Concord's new Youth Advisory Council from among 51 applicants.

Among the appointees is Pat Chan, Loma Vista Intermediate.

Alameda county fair picks centennarian

PLEASANTON—Charles Wong, 100-years-old, was the oldest person attending the Alameda County Fair and won an award for that honor.

Among winners in the clothing and textile division were: Jenny Gee, Hayward; Amy Gee, Livermore, and Rose Wong, Oakland.



Nancy Christina Wu, daughter of Mr. and Mrs. Ken Woo, recently completed a five-week training course in Kansas City, Mo., and has won her wings as an air hostess with Trans World Airlines. Prior to joining TWA she attended Oakland City College and Armstrong College, Berkeley. She was most recently employed as a department assistant at the University of California here. She will be based with TWA in New York.

Dragon Carving



The art of power

It is often said that China's three great systems of thought are Confucianism, Taoism, and Buddhism. But that judgment is open to question, especially if we consider the actual intellectual influences that have had parts in shaping the Chinese mind. These three just mentioned are great systems of thought, all right, and they do function in China. The last, however, Buddhism, originated in India, as everyone knows, and only after the great creative period in Chinese thought, the late centuries of the Chou dynasty (about 500 to 200 B.C.), did it make any headway in China.

As a matter of fact one should talk about four great systems of thought in China's history—these three, and Legalism, originally, in late Chou times, called *Fa Chia* (法家). The single greatest exponent of this system was the well-known Han Fei Tzu (韓非子), who died in the late third century B.C. And while it is true that one heard no more about the "Legalists" as such after about 200 B.C., what they said, and the successes they had, were never forgotten by following ages of Chinese thinkers and politicians.

by George W. Kent

First of all, Han Fei and his people were only interested in one thing: political power. They considered morality—so precious to the Confucians—and metaphysics beside the point, and of no value whatsoever. Their goals were a rich state and a strong army. And while the Confucians believed that social control could be maintained by attention to rituals, the Legalists said it could only be done by the infliction of punishments and rewards. Men, the latter taught, are inherently pleasure-seeking and greedy, and they must be dealt with on these bases.

There were three things variously emphasized by members of the Legalist School, things central to the getting and keeping of control in the hands of the ruler. One was power, or authority, the might to force one's way upon others. Another was law, a written code by means of which every citizen in the state would know just what is legal and what illegal, and what the punishments would be for disobedience. Last, there was technique, or statecraft, that is, the *how to get away with it* part of the whole thing.

The Legalists, in contrast to the conservative Confucians, had no use for tradition. They went so far as to attempt to burn all the books dealing with past history, in 213 B.C. They almost succeeded, but not quite. You see, as one perceptive poet ages later was to say, the man who overthrew the Legalistic Ch'in dynasty had never read any books, anyhow!

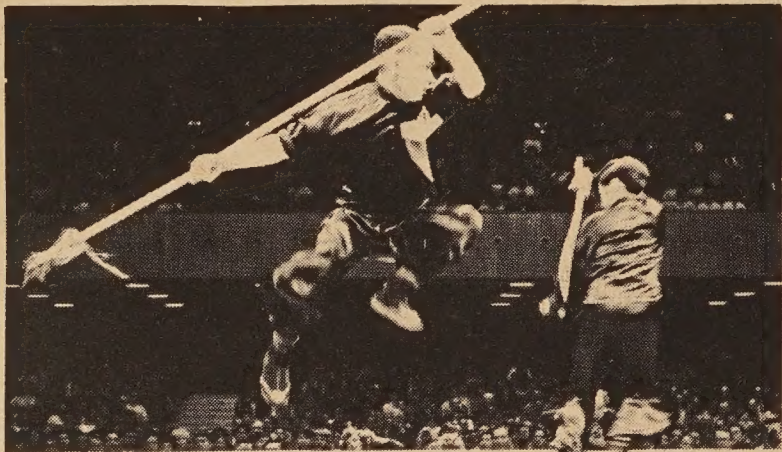
The Legalists were to some degree progressive. They thought each age of man different, facing new problems, and needing new measures to deal with them. They said look to the present and the future, and not to the dead past.

The Legalists, and especially their able spokesman Han Fei, had a particular fondness for Taoism. What appealed to them was the Taoist technique of getting what you want by feigning a desire for something else, or, appearing one way, but actually *being* something else. This had great application to politics, and so the Legalists advised rulers never to let anyone get them "figured out," to maintain a certain distance and mystery about their persons. The Legalists also thought, with the Taoists, that formal "morality" is unimportant, and gets in the way of the real issues.

The great "First Emperor" of the Ch'in dynasty got power, and attempted to keep it, by Legalist means.

Many a poet has since gazed at his "great wall," or his massive tomb, and pondered the wisdom of it all.

Y. C. Wong kung fu club



WHAT IS GUNG FU?

Gung Fu is the popular, general and inclusive designation (in the United States) for the Chinese self-defense arts. Although the expression 'Gung Fu' is used widely today, the term's etymology is in no ways definitive as to how it came to be directly associated with the Chinese self-defense or martial arts. Gung Fu is more a venacular term; a more formal and proper term is 'Mu-shu' or 'Gwa-shu' which means 'martial art' or 'national art.' However, since Gung Fu is a more familiar term in America, we will overlook the semantic and linguistic difficulties of the term. Thus, Gung Fu means any of the traditional Chinese martial arts.

Gung Fu as a traditional Chinese martial art was developed to efficiently use the components of the human body or the traditional Chinese weapons (staff, knife, sword, spears, etc.) as extensions of the human extremities for self defense. The development of Gung Fu as a martial art dates back many centuries; its history is filled with facts and figures, myths and legends. Today Gung Fu is studied as a means of self defense, as a sport, as a form of physical exercise and conditioning, and as a mean of learning and understanding some of the cultural forms and traditions of the Chinese people. The styles and systems of Gung Fu are many. Some schools teach primarily unarmed techniques with little to no emphasis on the traditional weapons while other schools place equal emphasis on both unarmed and weapon training.

Training in Gung Fu consists of the systematic learning and practicing of prearranged exercises that simulate various defenses, attacks, and counterattacks. Some of these exercises requires a partner acting as an opponent; other exercises merely involve 'shadow boxing' with an imaginary opponent. The generalization, extension and application of these prearranged exercises to actual situations differentiate the beginner from the more advance student. Gung Fu empahizes both physical development and psychological preparedness in exercise and self defense encounters. Its practice encompasses unique methods for body conditioning, exercise, movement and balance; in dynamic and static exercises and with Eastern philosophical and psychological roots.

© Y.C. Wong, All rights reserved.

院術國 榎耀黃

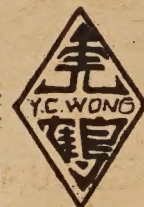
729A CLAY STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94108

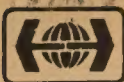
PHONE: 781-4682

NEW SCHEDULE:

Open Mon., Tues., Thurs., and Sat.,
6:30-8 pm Children's Class
8 - 9:30 pm Adult Class

SPECIAL SUMMER SESSION:

2-4 pm Saturdays
9-11 am Sundays



"The Perfect Match": racism wins again

By BEN FONG-TORRES

First- and second-generation Chinese middleclass parents are, for the most part, vicious racists.

Why try to deny it? Why try to soften it? We know how Chinese apartment owners scheme to keep blacks from renting their property; we remember the tone of superiority that augmented parental talk about social problems ("Oh, white parents just don't know how to control their families"). We were taught terms for Caucasians and Blacks that, translated, mean "white devil" and "black devil." The owner of one restaurant I used to work at called blacks, literally, "soy sauce devils." And, of course, to bring up inter-racial relationships was to ask for a pitiful display of high-volume pedantry.

With all of this in mind (and it's been in my mind for a good part of my 24 years, now), I went to see the new Mandarin-English movie, *The Perfect Match*, with anticipation. "It's the first movie where contemporary Chinese-Americans have been portrayed realistically—in realistic situations," a friend of writer-producer James Hong told me. "You know, something besides illiterate busboys and hatchmen."

But I left the theater disappointed. Hong, a veteran actor making his first film, had shown the parents and elders of the romantic leads—in both Los Angeles and in Taiwan—to be blind racists, which was right. And he had shown the

youngsters (who were, conveniently enough, either artists or bikers) to be rebellious—to a degree. But in the end, the L.A. girl (played by former Miss Chinatown U.S.A. Irene Tsu) gave in, dropped her Caucasian mate, and packed off to Taiwan to be bridled with her "perfect match." The last shots showed her victorious, gloating parents taking a day off from their grocery store to celebrate—probably by hiking off to L.A.'s plastic-fantastic Chinatown to see a Chinese flick. What a bummer.

Hong was, I suppose, realistic enough (except, when was the last time any Chinese business-owner *you* know took an extra day off?), if you accepted his precept of a 21-year-old chick—and an art-type chick, at that—allowing herself to be imprisoned in a small family grocery store as a clerk. I only wish he'd been almost as idealistic as he'd been realistic. If a mother can stand before her daughter and complain, "You're always with Americans!", could not the young lady at least mumble, "Why not? I am one, myself-." Not in Hong's script-book, apparently.

Hong, who at 40 is old enough to know, says that he knows how itchy many youngsters are to break away from home, from family, from stifling traditions, from the prejudices of "Chinese-only social dicta." And they do fly off. "But always, at some time, there's a flight back home. As they mature, there's a call inside them to return to the roots, the traditions."

Maybe. Good Chinese food is

hard to stay away from. But in my own circles (mainly through inter-



views and the few Chinese chicks I've chatted up), I've sensed another direction: That is, as youngsters mature, their feelings are strengthened and reinforced, not weakened, and their break from home becomes permanent. If they return, it's to try and enlighten—with mostly to argue with parents—about their antiquated priorities of social status over social liberties; of face among friends over face among family members.

And in my circles, I find a degree of eloquence and depth of feelings not at all represented in the film. For a free-thinking art student, Irene Tsu is given about as much a platform as she was on Chevron Island as the Hula-Dollars girl. To break off a relationship with her Caucasian boyfriend, she saunters onto a beach and says not a word, while the color camera captures the rays and the waves, and jazzy orchestral music fills the soundtrack, as if *that* says it all.

Perhaps, in Ruleville, Mississippi and Portland and Emeryville, and a hundred other burbs, the kids do give up, and work in restaurants while getting their doctorates, then find a "nice Chinese (boy) (girl)" and raise a big, big Chinese family full of potential dentists, lawyers, and mothers.

But that's the kind of mentality that dictates continued racism, that couples long hair with evil "hippies" and delinquency, that connects social change to anarchistic revolution. It's the kind of thinking that has to be wiped out—among peoples of all colors.

And I'd just as soon we start with Chinese-Americans.

Boom expected in trade between Taipei, Djakarta

Trade relations between the Republic of China and Indonesia are expected to zoom with establishment of direct transportation routes.

Reports indicate that the Indonesian communications ministry will permit Chinese merchant ships, flying the national flag of the Republic of China, to call at Indonesian ports.

The ministry also said that Garuda, the Indonesian flag-carrying airline, and China Airlines may open direct flights between Djakarta and Taipei if the problem of a midway stopover can be solved.

The ministry hopes that both the Chinese and Indonesian governments will promote the tourism industries of the two countries through joint efforts.

These indications were given by the ministry to a Chinese industrial and commercial goodwill mission, which visited Indonesia June 11-29.

Djakarta and Taipei maintain no diplomatic relations at present, but trade missions have frequently exchanged visits.

行銀東廣

YOU ASKED FOR IT-
SO WE WILL GIVE YOU

A FREE CHECKING ACCOUNT

(NO MINIMUM BALANCE REQUIRED)

IF YOU MAINTAIN A

\$200 SAVINGS ACCOUNT

5% PREMIUM SAVINGS ACCOUNTS

5% CERTIFICATES of DEPOSIT

WE CAN HELP YOU ON YOUR
INVESTMENTS

FOR HIGHER YIELDS

COMPLETE BANKING SERVICES

POSTAGE PAID

BANK OF CANTON

MEMBER OF THE FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

HEAD OFFICE
555 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94111
TELEPHONE 421-4883

CHINATOWN BRANCH
743 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108
TELEPHONE 421-5215



Facilities for Large and Small Parties

SAI-YON RESTAURANT

CHINESE AND AMERICAN DISHES

641 JACKSON ST. CHINATOWN, SAN FRANCISCO
ORDERS TO TAKE OUT - TELEPHONE 982-3814
OPEN FROM 11 A.M. TO 6:30 A.M.

Chinatown's Most Elegant Restaurant

FOUR SEAS

Guinea Pig

"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE

Luncheon - Dinner
Banquets 10-15-20

731 Grant Ave. • EX 7-4577

行 文 煥

F.S. LOUIE & CO.

2423 FOURTH ST.

Berkeley, Calif. 94710

Complete Restaurant Dishes

Tel. 843-2824 534-1101

現貨齊備 全美批發
長碟圓碟均有
不銹鋼碗碟
專營 餐館 身厚

Mutual Fund Associates, Inc. 互助投資信託公司

CONSULTANT INVESTMENT SECURITIES FINANCIAL PLANNING INSURANCE 兼代售人壽保險

互助投資 專誠服務 簡單便利 節省麻煩 減除憂慮

梁哲武 Lincoln Leong 顧問 CHINATOWN MANAGER

751 B. CLAY ST., S. F. SU 1-6561

MAIL THIS COUPON

Please send information

Name _____

Address _____

City _____ State _____

Zip _____



DIVERSIONS

JUNE 16 TO JULY 25

YMCA Learn to Swim Program. Six weeks, for boys and girls, ages 7 to 12. Registration each Monday at 12:30; Fee, \$1.50 per week. YMCA, 855 Sacramento St.

JUNE 24 TO AUG. 1

CAMERON DAYCAMP. Applications now being taken for children, 1st through 6th grades. Registration on Sats., 10-2, at C House, 950 Sacramento St. Some scholarships available.

AUGUST 23-31

Chinese YMCA CAMP at Lake Huntington.

THURSDAY, JULY 31

Open House at Washington Irving Summer School, 350 Broadway. 10:30-11 a.m., classroom visitation followed by assembly.

SATURDAY-SUNDAY, AUG. 2-3

Weekend Party at Lake Tahoe. Sponsored by GTO Jades. For information write Patrick Wong, 4710 Williams Rd., San Jose 95129.



THE NEWLYWED MR. AND MRS. TED LEE (Doris Shoong Tam) are feted at party given by Richard Tam, Jr. (Tribune Photo)

CAROLE'S BARREL

By Carole Jan Lee

In Oakland, the Shoong and Tam Families have been receiving coverage from the Society pages, first heralding the Shoong Foundation Golf Tournament (E/W July 16), then the showing of the new Richard Mandl for Richard Tam II line, and the recent marriage of Doris Shoong Tam to local attorney, Ted Lee.

For those of us who are a little tight on the clothes budget, John Mandl, Richard Tam's design associate for the past four years, is now creating a line labeled "John Mandl for Richard Tam II." Retail prices on these creations run from \$140 to \$300, which puts them within the reach of far more poten-

tial customers. I understand Tam originals START at \$300 and the sky's the limit.

After an item about a denial, a long column gave all the details of the marriage of Mrs. Doris Shoong Tam (Richard's mother) to Ted Lee. He practices law in Stockton and San Francisco, and is the attorney for the Japanese Trade Center in San Francisco. The new Mrs. Lee has a married daughter, Mrs. Thomas Sargent (Judy Tam) and a younger daughter, Lisa. The groom has a 5-year-old son by his first marriage.

Son Richard was host to a cocktail party in honor of the newlyweds, giving him an opportunity to show off his new San Francisco apartment. The guest list read like a Who's Who in Society—depending on what you think society is, who's important, and whether you care.

ON THE TELLY

Did you catch Barbara Tai Sing on a few of the last Merv Griffin Shows? Although her name was featured, her mother, Moy Lee, a Miami Restaurant owner, was invited to join the cast on stage and proceeded to steal the show. Barbara belts out a song with a lot of style, and does the night club circuit on the East Coast.

Also hitting the tubes is Tholow Chan, son of Mr. and Mrs. Frank Chan of Sacramento. He is appearing with The Back Porch Majority nightly on Allen Ludden's Gallery on Channel 32.

CHAMPAGNE

I had the pleasure of meeting Mrs. Joseph Alioto recently at a Champagne luncheon for the benefit of the Multi-Culture Institute. Mrs. William Cester was the hostess for the affair in her lovely Diamond Heights home. Other guests included wives of local supervisors and supporters of this most unusual school.

Scheduled to go into full classes this Fall, the Multi-Culture Institute hopes to purposely bring together children of various racial backgrounds and to include in their day to day learning, a greater appreciation of their own as well as others' cultures. The Institute has a most dedicated staff, and may prove to be the first positive step in a different approach to early education of children. It will be interesting to watch its growth, and we wish the Institute well in its endeavor in this bold, promising experiment in education.

FOOTNOTE

I forgot to note that during the Spring Quarter, the Pi Alpha Phi actives raised over \$1,000 for the UC Berkeley Ugliest Man on Campus Contest. This was one-sixth of the total amount raised, and they did it by buying up and selling to hungry students the Chinatown supply of cha siew bow for a week running—and any way you slice it, that's a lot of cha siew bow!

Refund for antibiotic drug buyers

Thomas M. O'Connor, City Attorney of San Francisco, has made an announcement concerning the privilege of participating in the proposed refund of money to purchasers of certain antibiotic drugs.

San Francisco residents may receive a share of \$100,000,000 offered by five large drug manufacturers in settlement of multiple civil antitrust actions filed against them by the City Attorney's office.

The United States District Court, for the Southern District of New York, where the cases are now pending, has ordered that all persons who bought broad spectrum

antibiotics during 1954 through 1966—the period when a price-fixing conspiracy was alleged to be in effect—may present their claims in the pending suit by writing the Clerk, United States District Court, P. O. Box 707, Bronx, New York 10451, no later than August 16, 1969.

The claims should contain a sworn (notarized) estimate of the total dollar amount of the antibiotics purchased by you during the period 1954 through 1966, and the name and address of the drugstore or drugstores where such purchases were made.

The drugs which are the subject of the settlement are Aureomycin, Terramycin, and tetracycline products, including those sold under the trade names, among others: achromycin, mystecilin, panalba, panmycin, polycycline, steclin, tetracyclin and tetrex.

MULTI-CULTURE INSTITUTE

NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR CHILDREN, 3 TO 7 YEARS OLD

An Accredited Private School With a New Educational Program

- To be modeled by other public schools in a few years
- Funded by the Ford Foundation
- Praised by the San Francisco Unified School District, Board of Supervisors and Mayor Alioto

Offering:

- General Academic Studies — English, New Math, Science
- Studies of the Chinese Language and Culture

LIMITED ENROLLMENT

Summer Session — Half Day

Fall Session —

Full day for older children, half day for younger children.

Transportation Available

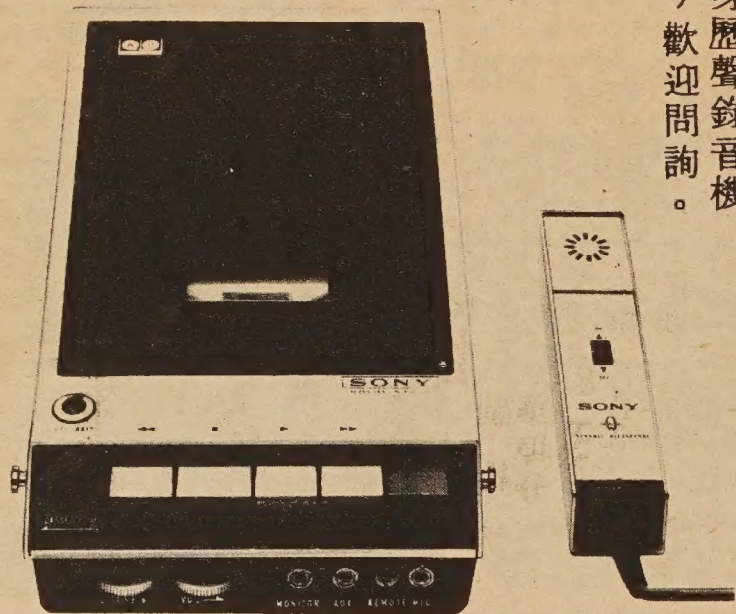
Financial Assistance Available

Applications will be processed in order received

For information or application, call or write Multi-Culture Institute at 226 Miramar Avenue, San Francisco, CA 94112. Ph.: 333-0558

Easy-matic

日本最佳新尼牌身歷聲錄音機
價格相宜，歡迎查詢。



We call it Easy-matic—you'll call it terrific! It's Sony's new solid-state, Easy-matic CassetteCorder, a whole new idea in tape recording. Simply snap in the Sony tape Cassette cartridge, no tape threading—press a button, and you're ready for business—or pleasure. Nothing could be easier. The Sony Cassette pops out automatically when you're ready to reload. Sony simply makes things easy for you.

SONY SUPERSCOPE The Tapeway to Stereo

AMERICA'S FIRST CHOICE IN TAPE RECORDERS

AVAILABLE AT

HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
Telephone 781-7010

We are expanding!
Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)



Oriental in magazine focus

Read a Good Magazine Lately?

During the first half of 1969, a nice sprinkling of articles pertaining to Chinese appeared in magazines for the general public, for school-age children and one scientific journal.

Let's start with the ones for children. The well known school-year weeklies, Scholastic Magazines, have been having a series on American minorities. Both the *Junior Scholastic* (May 2, 1969) and the *Senior Scholastic* (April 25, 1969) have concise, sober, accurate historical accounts of the Chinese in the U. S., the former titled "A Minority That's Moved Up," and the latter "Americans From Asia: The East Came to the West." Undoubtedly, Daniel Chu, the Senior Associate Editor, had a hand in both articles. Mr. Chu is the co-author of the exciting paper-back book, *Passage to the Golden Gate: A History of the Chinese in America to 1910*, written for grades six to nine (reviewed by H. M. Lai in *East West*, 1-31-68, along with Betty Lee Sung's *Mountain of Gold*). The *Senior Scholastic's* article also includes the Japanese-Americans. The *Junior Scholastic* of April 25, 1969, has a cover story on the Golden Spike Centennial, and due credit was given to the

Nisei youth council to hold car wash

The San Francisco Japanese Community Youth Council, a confederation of 14 various Japanese-American youth clubs, is holding a car wash on Sunday, July 27, from 9 a.m. to 4 p.m.

The event will be held at two gas stations — George and Jim's Richfield at Arguello and Geary Blvds and Mike's Richfield at Pine and Laguna Streets. Donation, \$1.00.

look Books

by Charles Chuck Chan

pioneering Chinese for their crucial role in the building of the western part of the transcontinental railroad.

Sunset, The Magazine of Western Living, for January 1969, has a one-page spread titled: "In San Francisco . . . a Chinese History Museum." Located at 17 Adler Place, the museum is the headquarters of the Chinese Historical Society of America, the organization that was instrumental in securing some official national recognition of the Chinese's role in the construction of the railroad mentioned above. This is the same Society that recently conducted the one-day seminar, "History of the Chinese in California," and published a syllabus under a similar title (reviewed in *East/West*, 6-4-69).

For a broader perspective on the Orientals in the U. S., let's keep up with *Pace* (June 1969) which has "The Silent Struggle of Oriental America" as one of its titles on the cover. Saburo Hatano is the author of a six-page photographic presentation under the heading of "They've Come a Long Way." The reader is first confronted with a huge two-page photo of six staring oriental young adults, of both sexes, standing beside the railroad tracks. Three of them are in mod; it would be quite a game, guessing the nationality of each. For personalization, there are write-ups on Shigemitsu Matsumoto, the soprano who won the San Francisco Opera auditions in 1968; Dr. Joseph E. Gutierrez, a Filipino surgeon prac-

ticing in Washington, D. C.; and Francis Young, a 32-year-old Chinese school psychologist working in New York's Harlem and Chinatown. Hatano made the inexcusable mistakes of misspelling Senator Daniel K. Inouye's name and identifying him as a Congressman.

It should be noted here that of all the Orientals, the Koreans are considered to be more than silent—they're omitted! Have you heard of any of them being included in an Oriental coalition group? The U.S. Census does not treat them separately; they are placed in the catch-all, "Other Non-white." (The Blacks are in the category of "Negro"). For 1960, it has been estimated that there were about 2,700 Koreans in the state of California.

Let's wander into that delectable subject—the cuisine. *Holiday*, as one of its features for April, 1969, has a five-page Baedeker on the Chinese restaurants of New York's Chinatown, written by William Clifford, and illustrated with colored photographs of some of their neon signs. He divides them into: (1) full scale restaurants; (2) noodle restaurants; and (3) coffee shops, tea houses, or luncheonettes. Among them are Dumpling House, King Wu, Say Eng Look, Randy Lee's, May May, names that are most unfamiliar for those who have never left San Francisco's Chinatown. Only two of the 21 mentioned in the article have bars! The author states: "You may take in beer or wine to the others . . . but you're expected to drink up and move right along . . . if other paying customers want table space."

The Chinese Restaurant Syndrome, or the "Case of the Wicked Won Tons," has been solved! The cause of symptoms such as tightening of face muscles, weeping, numbness, burning sensations, etc., among some cravers of Chinese food, has been traced to that flavor enhancer — Monosodium Glutamate (MSG). For a scientific revelation, see "Monosodium L-Glutamate: Its Pharmacology and Role in the Chinese Restaurant Syndrome" by H. H. Schaumburg, et al., in *Science*, Feb. 21, 1969.

The most engrossing presentation on the Chinese thus far is, in the June, 1969 issue of the slick *San Francisco*, with the cover illustration of Dong Kingman's kaleidoscopic and whimsical rendition of a Chinese grocery store. Its "Special Chinatown Report" is profusely illustrated with photographs, the most telling being the one which depicts the crowded Chinatown quarters: In one home, the family uses the top of the toilet flush tank as a shelf for a box of Quaker Oats, canned goods, dog food, cleanser, and liquid soap! The four articles, telling how it is, are: George Chu's "Chinatown"; Ben Fong-Torres' "Chinatown Youth"; Mildred Crowl Martin's "Cameron House"; and Paul Slater's "Chinatown's Newspapers." Don't miss this issue of *San Francisco*.

—Chuck Chan

信託儲蓄貸款會

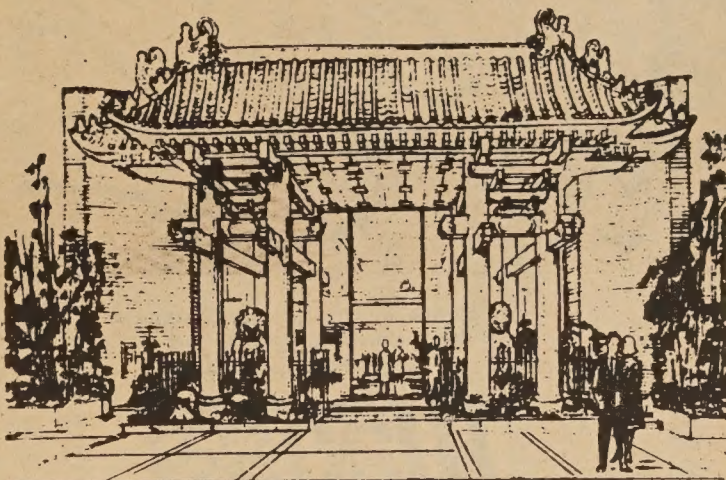
號五四八街板都 行分埠華

845 Grant Ave., S. F.

TEL. 982-2034

We wish to express our appreciation and thanks for the many beautiful gifts and congratulatory messages sent to us on the occasion of our grand opening.

The possession of good friends and good neighbors constitutes one of God's richest blessings.



Why wait 3 years
for 5.25% interest?
Come in and see us

本會華埠分行新厦落成及舉行開幕典禮荷蒙
僑團領袖中外嘉賓蒞臨指導并寵惠
多珍隆情厚意曷勝銘感祇以營業伊始百務羈身不克一一登門道謝謹綴數言藉申謝悃

謝啓

K. L. Woo Vice President & Branch Manager
營業時間：星期一至星期四上午九時至下午四時
星期五上午九時至下午六時
電話：九八二，二〇三四
九八二，二〇三六
九八二，二〇三五

副總經理 胡國良 鞠躬

K. L. Woo, Vice President & Branch Manager
Fidelity Savings & Loan Association

Home Office: Berkeley
2323 Shattuck Ave.
Tel. 843-0600



Anna's World Famous DANISH COOKIES

An excellent gift anytime.....

Phone orders accepted, we mail gift wrapped

Retail Outlet — 3560-18th St. — 863-3882



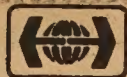
Trust TRUMAN'S To Honor Your Wishes

2935 TELEGRAPH AVENUE • OAKLAND

Funeral Directors

TELEPHONE 444-5700 (Area 415)





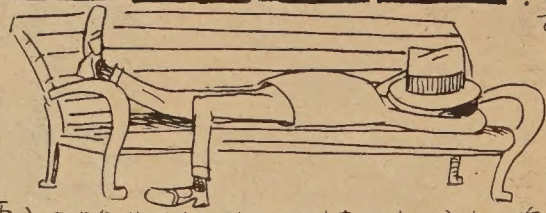
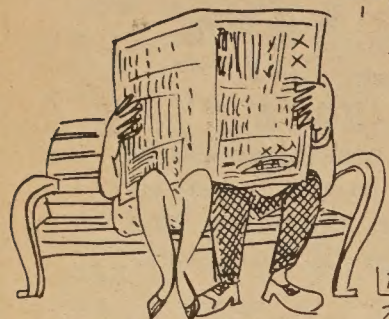
初會情人，未免怕醜，
遇人哀過，偷狗報，
紙園常，有。

公園怪態

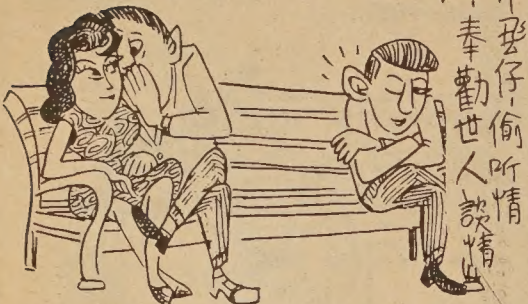
有雨落而傘雨，
知金其也。

同樂園

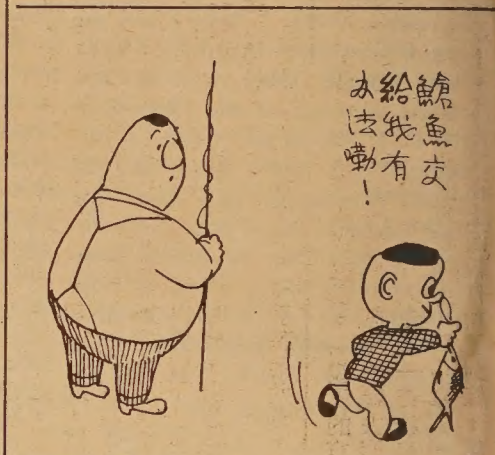
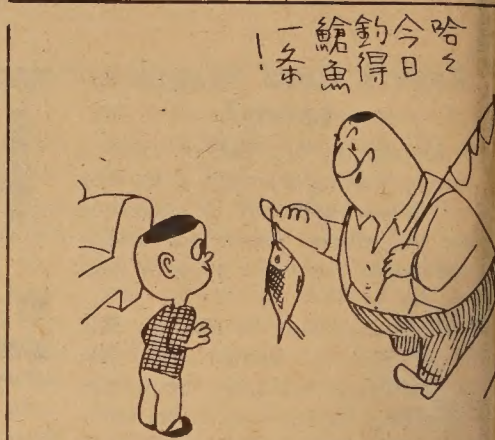
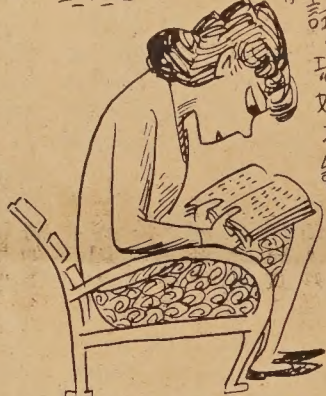
鯨魚



傍邊有個子，偷所情，
侶講傷，奉勸世人談情，
注意，有鬼。



不是月餅，
而是波餅，
突然射正，
幾手斷頸。



COMPLETE AUTO AND TRUCK REPAIR
BODY AND FENDER WORK
AUTO-TRANSMISSION

Wong's AUTO SERVICE

725 NORTH BROADWAY
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

Telephone: 626-1475



修理汽車
快捷妥當
配裝零件
樣樣俱全
僑胞惠顧
無任歡迎

GOLDEN DRAGON RESTAURANT

960-962 North Hill Street
New Chinatown
Los Angeles, California 90012

Tel 626 2039

名茶美點
雲吞麵食
喜慶筵席
隨意小酌

金龍酒家

WAH SANG LUNG

650 - 652 N. SPRING ST.
LOS ANGELES, CALIF. 90012

PHONE 624-3042

隆生和美

本祖上合西京各僑無
號國等時式菓種胞任
專雜鮮瓜食海醬光歡
辦貨肉菜品味料顧迎

國泰銀行

CATHAY BANK of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway • 626-7691 • Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!



新杏花酒家

隨意小酌

New Hung Far Restaurant

DINING • COCKTAILS

658 NORTH SPRING STREET
LOS ANGELES 12, CALIF.

MADISON 5-1331

MADISON 8-8500

Lee's PAINTING & DECORATING CO.

INTERIOR & EXTERIOR • LICENSED CONTRACTOR

656 NO. SPRING STREET, LOS ANGELES CALIF. 90012.

PHONE: 626-1666

李氏油漆裝飾公司

專承接大小內外樓宇油漆裝飾工程

朝聖者行脚之十一

我們在烈日下爬上形勢險要的高崗，希律王憑據此天然堡壘死守不降。城的遺址是在數尺深的黃土下挖掘出來的，還是意外的完整。從樓台廟宇看當日土木工程浩大，要在半空中把一個不小的城堡建立，可算鬼斧神工。令人驚嘆的是希律王的宮殿，支柱擎天。內室間，浴池分開冷熱兩邊，兼有精細鑲工。令人仍無法明白水源是怎麼樣吸引上來的。

在亂石之間，蔚藍色的以色列國旗飄揚，想不到二千年後故土重光。今天在附近仍是軍馬如雲。這是以色列的前哨崗，在山頂可以望見約旦。斷絕傳來炮聲三兩，人類真不知何時學習和平共存？

回到山下，發現汽車開不動。幸得兵營裏的機械兵協助修理。但却阻延了我們原要訪問所多瑪和蛾摩拉故址的鐘點。這兩個城市記載在創世記，其時有烈火從天而降，把城、平原、生物都燒毀了。我們只能從圖片上看看所多瑪山脈，那被吞滅的城現在是埋藏在死海之下了。

歸途遇見駱駝行列，和遊牧者的炊烟帳幕。正值紅日西沉，彩霞似錦，極富畫意。在巴力斯坦的山坡原野，駱駝還是默默無聲地行在那無盡頭的路上，任重道遠。我揀了一隻坐上去，太高了。望下來飄飄然「傲視羣倫」。我喜歡駱駝，還是它那種堅忍的精神。

張廸

三國志與三國演義

宋朝名將狄青，能征慣戰，是一位長勝將軍，且善于治軍，有卓越的統御能力。一次，狄青領兵遠征，這是一次艱苦的征戰，因為敵人極為頑強，勝利的公算太微小了。所以在兵出桂林的時候，士兵紛紛逃亡，狄青看了這種情形，心中十分憂慮，他籌思一會，于是不慌不忙的把全體官兵召集在一起，然後對他們說：

「我們這次出征，雖負未卜，但是老天爺是在冥冥中主宰着我們的，所以我決不後悔討個吉凶，我這裡有一百個銅錢，我將把一百個銅錢，一擲出去，悠悠蒼天，如果這次能出師得勝，一百個銅錢，就全部正面朝上，否則，就全部反面朝上，有的反面朝上，我們也不必去計較了。」

那時候，官兵們都覺得迷惘的，深深認為老朱爺真的會主宰着每一個人的命運。所以他們都伸長了頸子，張大的眼睛，看着狄青手上這一把銅錢，等待着這奇異的決定。

這時，可把站在一旁的軍師怔住了，這怎麼能呢？知此的軍機大事，怎可憑扔銅錢來決定，這不是開玩笑嗎！于是息上前攔阻，但是狄青却毫不在意，正色的對軍師說：「我是主將，令出如山」。軍師見狄青如此專斷，只得得搖頭蹣跚腳。

「嘩」的一聲，狄青把一百個鎗挑出來，官兵們都緊張的擠到前面去看個究竟。

全營官兵都驚奇得歡呼起來了。原來地上的
百個銅鈴，每一個竟都是正西朝上的。接着是高
得叫着，跳着，嚷着：

三國志為正史，三國演義為野史。前者文字古雅，史料居多。後者情文並茂，通俗勵世，深入民間腦海中，與三國志並存不朽。

漢末羣雄紛起，魏蜀吳，爭漢鼎，號「三國」。戰將如雲，謀臣如雨，各展其才，各為其主，因此三國故事，流傳至廣。

晉，陳壽撰三國志，分為魏志，蜀志，吳志。內容帝紀，列傳等。文字古雅，紀事有序，為後世所稱。獨惜此三國志，以魏為正統，頗為後儒所譏。

南宋裴松之徵引「蜀記」，「吳錄」，「曹瞞傳」，「漢晉春秋」，「志林」，「異林」，「列異傳」，「搜神記」，「抱朴子英雄記」，「江表傳」，等魏晉野史雜記，二百餘種，為之注，以補正史之不及。「三國注」完成，上表云：「臣等旨求詳，務在周到，上搜舊聞，旁摭遺逸」。又云：「陳壽所不載，事宜存錄者，罔不畢取以補其闕」。從此三國志內容更充實，成為一部正史。

宋代，「說書」之風盛行，以三國時代故事不少奇蹟，妙趣尤多，說書者遂認為最佳資料，不惜多方渲染附會，使故事更加離奇激昂，以聳人聽聞，是為三國演義之先聲。直至元代，有「金瓶」（即今之所謂繡圖）三國志平話」刊行，其中動人情節極多，三國故事，遂普遍入民間。

元末，羅貫中本「三國平話」，而著「三國演義」。去話本之粗淺，亦非如陳壽三國志之高深，文質並重，雅俗共賞，為近代有名一部野史。羅為太原人，與人寡合，遇事多故，嘗為元末羣雄之一，吳王張士誠幕客，樂府隱語，極為清新。張敗，羅乃致力若小說以寄意。稗史彙編云：「文字至阮本說書，其變極矣。然非絕世軼材，自不妄作，如羅貫中是其一」。其推許三國演義，可以概見。因為任何一代之史，皆有信史，有野史。三國演義叢取而演述之，通俗以針砭世人，其有造于世道人心不淺。

即如：「三顧草廬」，暗寓禮賢下士。「桃園結義」，顯出患難不忘。「鞠躬盡瘁，死而後已」，所以「教忠」。「過五關」，斬六將，所以「教義」。至于「落陽道放曹」，則以報知遇。「單刀會魯肅」，表達忠勇過人。

這時，狄青却非常鎮靜的說：「親愛的官兵子弟們，老天爺既有明確的指示，那我們就去迎接這一勝利吧！」接着，狄青便叫人拿了一百枚釘子，把那些銅錢一個一個的釘在地上，同時拿了一塊布鋪在釘上，然後又在上面親自加了封條，然後對他們說：「你們知道扔銅錢的地方時，狄青遵守了他的諾言，揭去封條，拿開了布，拔掉釘子，大家一擁而上，檢起銅錢來看時，無不面面相覷，原來這一百個銅錢都是狄青特別鑄造的，兩邊都是正面的圖案。軍師笑了！官兵們對狄青如此費盡心機來堅定

敬請收聽華埠之聲
主臨萬邦
粵語戲劇廣播節目每逢星
期四晚上十時卅分至十一時
播出
(全三藩市灣區均可收聽)。
RADIO KFAX -- AM 1100 kc.

苑 茶 泉 龍

DRAGON FOUNTAIN RESTAURANT

941 Kearny St., S.F., Calif.

電話 362-8299

逢
星
期
三
休
業
一
天

東主親製 各式美味點心

蝦油叉燒飽	大雞飽	腊腸飽	蓮蓉飽	蓮蓉蛋黃飽	生磨馬蹄糕	冰花糖白糕	蓮蓉水晶餅	腊味羅白糕	香酥糯米捲
荔蒲芋角	脆口炸春捲	特色炸蝦餃	特色炸粉菓	香口蝦多士	甘香紙包雞	香酥蛋撻	咖哩酥角	叉燒酥角	雞絲捲粉

營業時間 上午四時至下午七時

劉池光 答問

疑妻不賢

問：我結婚以來，夫妻和好，但近來我妻常顯出不滿態度，使我甚難了解，後來發覺她暗中與一男人通信，當我追問她時，她又否認有其事，我以丈夫地位，有理由阻止對方與人往來嗎？這問題使我極為心痛，又恐將來家庭決裂，殃及子女，未知應待他們在一處時提出質問，還是交偵探社調查好？

★ ★

答：首先要知道：社會中有不少敗類專向有夫之婦下手的，有些風聞某夫婦不和時便從中挑撥離間，很多婦女因為不滿現實及處世不深，聽了些甜言蜜語，便甘心投入圈套，離棄夫家了。你的情形，看來還有補救的餘地，如她的確被外人引誘，你應體諒妻子的無知，而不應怪責她而逼她走向極端。

其次要明白的是：夫妻間某

不和之象，故在未怪責對方之前，應先作自我檢討，如果夫婦情感好，試問誰能插足其間呢？夫婦失和，雙方有責，所以亦不妨開誠見心的對你妻子坦白一切，有錯不妨認錯，看看有無改善之途。

第三，你說待他們一起時提出質問，我看實極為不智，因此舉用意不但表示對她不信任，還有侮辱之意。

第四，偵探社乃為在法庭上助尋證據之用，夫婦間要勞第三者調查行動，實下策也。

所以我希望你理智一點來看這問題。我了解你心情的苦悶，但如果你不採報復的態度，而以恕愛自省的方針來和解此事，相信你們一定能够建立一個快樂幸福之家庭也。

酒與安眠藥不可並用

王道

對一般成年人來說，廿四小時的三分之一——八小時的睡眠——最為理想。但並不盡然，當依個人體質與習慣而異，有人每夜僅三或四小時即可。如果無法睡足八小時，身體並無不適之感，則毋須憂慮睡眠之不足，憂慮失眠常為失眠之真正原因而有影響健康之效果。

慎服安眠藥

服用安眠藥是一種最壞的習慣，對心理與生理均有有害無利。故必須在醫生之檢查與建議下妥善行之，有人並非真正「失眠症」，僅是某種疾病或憂鬱症而難入睡，毋須使用鎮靜劑亦可收相同效果。安眠藥如一旦服用成習，則欲戒不能矣！

酒與安眠藥不可並用

用作鎮靜劑的巴妥酸鹽與酒精有相互增強作用之效。故有時低能量之巴妥酸鹽可因酒精之作用而效力大增，以致減緩神經系統，而有導致死亡之危險。兩者要絕對避免同時服用。酒與鎮靜劑同時使用之效果，並非一加一等於二，而是一加一等於二十，危險無比。事實上酒與此種藥物並用不但有想不到之反應，即使兩種以上藥物並用亦難預測其最終效果。

睡眠怪癖

許多人睡眠有怪癖如狄更斯到旅館投宿時，管理人常會傷透腦筋。這位大文之豪總愛把床移動，必須頭朝北，腳朝南。據說是電磁流向是由北向南，故如果他方位適宜，則能安然入睡。

邱吉爾於一九五三年參加三巨頭會議，在臥房內要放兩張床。他午夜醒來時立即爬到另一張未曾睡過的床上入睡，否則將無法安眠。有人喜歡較高氣溫，有人則偏愛冷之夜，各人所好各殊，怪人尤為特別。

醫治鼾聲無妙方

鼾聲隆隆雖無損本人之睡眠，但却影響他人的入夢。自古以來即尋求治鼾良方，結果仍是徒嘆奈何。此為鼻孔阻塞與喉頭肌肉鬆弛所致，若無仙藥可醫。除了傳統之將「鼾君」輕推能收效一時之外，只有避退三舍之法了。

三藩市聯邦儲蓄貸款會華埠分行

NORTHERN CALIFORNIA'S FIRST FEDERAL ASSOCIATION



San Francisco
Federal Savings
and Loan Association

CHINATOWN OFFICE

1040 Grant Avenue
421-5421

J. K. Choy, Manager

HEAD OFFICE: Post & Kearny • San Francisco
TEL: 421-5421-52

利息優厚

額外安全

本分行設立於華埠最早，逾十二載，歷史悠久，熱誠服務，信譽卓著，今後將仍本初衷，繼續努力：

(一) 五年期儲蓄券：保證五年內，年率，五釐二五，期滿時，利上加利，存款增加百分之卅，平均每年，複利六釐，最低面額一千元。

(二) 活期儲蓄簿：限於政府規定仍給息五釐，每季派息，每年複利五釐一三。

(三) 保險箱：設於特建土庫內，構造堅固，穩妥安全，無虞意外損失，取費低廉。

(四) 房屋貸款：免費派員估價。

(五) 出售美國運通公司旅行支票及寄香港通天赤，各儲蓄戶均有聯邦政府保險至一萬五千元，存款於每月十日以前存入者，概自該月一日起息，如欲將其他存款轉來增加收益者，可免費代收。

值茲金融動盪不定，購置實業仍為最佳之投資，本行樂予協助，免費派員估價。

營業：星期一至星期四每日上午九時至下午四時
時間：星期五上午九時至下午六時

地址：大埠都板街一零四零號
電話：四二一—五五二二 一—五四二二

J. K. CHOY, Asst. Vice-President 經理 蔡增基謹啓

Dr. Mabel Y. Kao, M. D.

Obstetrics & Gynecology

1100 Powell St. 1794 San Jose Ave.

San Francisco, Calif.

982-3338

333-3148

婦產科

余高樾蔭醫師 新訂時間表

由六月二日起，門診時間如左：

△華埠醫務所——跑華街一一〇〇號

星期一、五 下午二時至四時

星期二、四、六 下午二時至五時

△下埠醫務所——山多些街一七九四號

星期一三下午五時至七時

電話：九八二—三三三八或三三三一—三二四三

(連載)
(小說)

孤注一擲

(五) 周敬

碧玉覺得自己受了委屈，她句句話是出自肺腑之言，所以她還是要說下去。

「爸爸，我真希望你說的是醉話，『李福』是去不得的，賭博是由貪心起，貪字變成貧，何必呢？你向來少賭博，為什麼見了伍伯福了錢便起貪念呢？」

瑞明耐不住了，他的頭腦雖然清醒了點，但酒氣可還沒有全消呢。

「阿玉，」他板起臉孔說：「我一向當你是一個規矩的女孩子，可是你越來越放肆了。現在竟然要教訓爸爸，我又不是小孩子，難道連賭博的利害我也不懂？所謂『人無橫財不富，馬無夜草不肥』，機會之門你不去敲它是不開的。」

碧玉悻悻地說：「我怎敢教訓爸爸呢，不過……」

集零

★你知道人們身體上動脈血流速度嗎？告訴你：每分鐘三十厘米，靜脈每分鐘二十厘米，微血管每分鐘五至五點八厘米，哺乳類血流全身一週平均需要二十二點五秒，人體全部血管的總長，可達十萬哩呢！

★你看到寒冷地方的雪景時，你一定會覺得很美麗，因此，你意識上一定會以為雪是潔淨的，其實，這完全是錯的。因為根據測驗所得，雪水較雨水為濁，而且，雪水裏更含有大量的細菌呢！

★或許你見以松鼠由高跳下了，牠不論怎樣都不會受傷的，你知道這是什麼原因嗎？原來松鼠的前

「阿玉，別嚇我了，讓爸爸休息休息吧！」

碧玉聳聳肩，想想，確也無謂說下去了。

瑞明忽然想起了永利，便問他到那兒去了？

「你以為現在還早嗎？」碧玉媚笑了說：「差不多十二點鐘了，利仔早已上床睡覺了。」

「唔……」瑞明續問：「阿祥回來沒有？」

「還沒有呢，我真有點擔心。」碧玉說。

「他昨天離家到現在還沒有回來，在學校也找不到他。」碧玉用徵詢的語氣，望望瑞明問：「你看我們要不要報警？」

瑞明搖搖頭，他有點動怒。

「你們擔心什麼？這個畜牲幹得好事，偷了錢還敢回來見我嗎？他生手生腳，餓他不死，又沒有人要綁他票。夜深了，你們

下時，牠的一條粗尾巴又有降落傘和方向舵的功用，可以慢慢的下降，因而不受受傷。

★假如你的眼睛突然受到襲擊，你一定會覺得眼前星光閃閃，你知道這是什麼原因嗎？那完全是因為壓力傳於視神經而發生的。

★測量放射性的單位「居禮」(Curie)一居禮即每秒鐘有三億七千萬次的原子分裂，一「超微量」居禮合百萬分之二居禮。

★瘦人的心臟和肥人的心臟是不同的，瘦人的心臟是自然懸掛着，帶有一條長而有彈性的大脈，胖人的心臟是蹲伏着，帶有一條短而闊的大動脈。

★已被人類發現在宇宙間的彗星約有一千餘顆，我們今年所見的彗星，可能要隔數萬年後才會再次出現了，而且，更有許多彗星早已

「我再多等一個鐘頭不要緊，相信他今晚會回來睡覺的。」
碧媚畢竟是一個軟心腸的好姊妹。
但瑞明餘怒未息，他幾乎要咆吼起來。

「我告訴你們去睡覺便去睡覺，還等他做什麼？這個畜牲即使真的要回來，我也要在屋子裏加上內鎖，別讓他進來，使他知道我也有『家規』的。」
碧媚嘆了一口氣，她知道，這一晚還是要等下去的。

★ 瑞明一晚沒有好睡，他躺在床上思潮起伏，老伍從李福贏了錢回來，的確刺激了他的慾望，他自己思量，銀行還有一千塊錢老本，到李福去作孤注一擲，總好過呆在家裏坐食山空，所謂窮則變，變則通，何況還有病在身，應該趁有生之年，想辦法多找幾個錢來培養後代才對。

他又想到了錢的好處——

「那時呀，」他像插上一副翅膀，飛向他那幻想的王國：「我們可以搬過一個比較好的地方居住，我可以花六七百塊錢給利仔箍過一副整齊的牙齒，送阿祥到私立教會學校去讀書和寄宿，讓他有個好的環境求學。還有，我可以買一座鋼琴給阿玉學音樂，送一筆『嫁奩』找頭好親事解決了阿媚的終身大事。我自己呢？將來要找個清靜的醫院休養一個月時期，重張旗鼓，出來再做生意。」

想了這麼樣多的好處，他浮身在美麗的幻夢中，到李福去是在所必行了。

第二天，他到銀行支了那僅存的一千塊錢，坐上賭館專車，和其他幾個懷着發財夢的人到李福去。(未完，待續)

各界贊助

嚴泮欣律師競選市參事

嚴泮欣律師學貫中西。經驗豐富。熱心社會公益。曾在市檢察處工作九年。及歷任中華總商會館商董。中華總商會監事。華埠北岸區經濟輔導會董事等職。此次出而競選市參事。為我華人社會爭取利益。其主張維持法律秩序。建立小型公園。增闢兒童遊樂場。注重青年問題。普設醫療機構。改進圖書館設備。減低物業率等等。為全體市民謀取福利。均屬切要正確。同人等一致推重。尚祈各界僑胞共起支持。使其馬到成功。有厚望焉。

(贊助人)

曹棟華	黃德慶	陳春霖	陳篤周	林元沛	黃錫倫	司徒政	余霖慶
劉伯驥	鄭福堂	陳文樓	朱昌東	林元沛	黃錫倫	司徒政	余霖慶
黃北壽	余寶二	余鳳翔	朱開均	容兆珍	李超凡	郭琳驤	譚泉富
黃國璽	謝有富	林香泉	趙樹生	潘民強	李孟華	雷龍惠	蕭慶田
謝仕績	朱如體	黃玉麟	周家京	周伯謙	胡國良	唐社權	陳伯權
陳以達	陳啓康	鍾高厚	鄭光煦	黃仲江	湯駒	駱來添	譚兆燦
張鍾鈴	雷協維	鍾象球	黃德海	李聯祺	黃煥槐	黃西平	黃法堯
黃瑞培	黃美娟	易象球	李鍾鑾	雷家就	雷文韶	甄友廉	鄭邦顯
黃炳昌	李華傑	李道慎	譚博毅	雷龍信	方廣平	伍錫生	方卓鯤
陳紹慈	鄭桂芳	譚護	譚相	伍旋燦	李道來	余瑞璣	余伯一
方富雅	朱士釗	李述湯	張珍仲	張文衛	趙樹標	黎英榮	黎章璧
李華廣	李卓芳	林必達	吳灼德	林清寬	謝實之	簡顯耀	謝家珍
林忠民	劉逸民	劉錫富	謝樹英	蕭仲斌	會曉初	會顯耀	嚴泮球
趙曼禾	鄧華鑾	薛健燧	侯警黃	蕭仲斌	會曉初	會顯耀	嚴泮球
孫甄陶	孫壽朋	關和章	鍾北謙	甄仲斌	會曉初	會顯耀	嚴泮球
嚴泮階	盧祺新	夏傑榮	曹桂芳	麥炳友	方宗弼	方錦源	伍耀祥
江仕華	李廣泉	李少吟	李澈之	李蔚林	方宗弼	方錦源	伍耀祥
伍日疇	甘光裘	呂非	唐惜分	容多祥	胡伯璵	唐天申	岑子平
林祖銘	馬煥武	梁麗貞	梁雙喜	莫德勝	陳立人	陳耀申	黃理民
梁冠倫	梁哲武	梁楷	陳有洪	徐錫慈	黃德華	徐婉嫻	郭文昌
陳家憐	陳伯榮	湯毅豪	馮棟光	邵濟熙	孫隆德	譚同壽	楊亨華
黃瑞麟	梅福堯	梅雪影	葉婉靜	雷卓	雷鉅常	劉建元	劉戴和
郭文謙	楊占臣	鍾貴恩	黃炳霖	梁寬	梁熾衡	方其光	黃炎平
楊華仁	趙善材	鍾貴恩	黃炳霖	梁寬	梁熾衡	方其光	黃炎平
趙善材	趙善材	鍾貴恩	黃炳霖	梁寬	梁熾衡	方其光	黃炎平

院戲界世

WORLD THEATRE Phone: YU 2-6085
644 BROADWAY, SAN FRANCISCO.

七月廿四日
(星期四)起
隆重獻映

映放場同

影最佳 好大風刺



THE INVISIBLE MAN
主演: 趙雷, 喬宏
導演: 羅卓瑤
出品: 新映畫公司

萬世戲院
主演: 陳曼玲, 金川
導演: 羅卓瑤
出品: 新映畫公司
THE INVISIBLE MAN
主演: 趙雷, 喬宏
導演: 羅卓瑤
出品: 新映畫公司

630 JACKSON st.

Yukon 2-5498



IRON FIDDLE
ENGLISH SUB-TITLES



IRON FIDDLE

主演: 趙雷, 喬宏
導演: 羅卓瑤
出品: 新映畫公司

招式最奇 製作最佳 鏡頭最活
穿功快劍 穿功快劍 穿功快劍

映期至
七月二十九日

主演: 趙雷, 喬宏
導演: 羅卓瑤
出品: 新映畫公司

牌王之片武闊彩七

加映
白鵝天

胡楓, 蘇青, 范宏

Yank Sing Restaurant

671 BROADWAY, SAN FRANCISCO
TELS: 781-1111 OR 781-1112



特備華筵會廳

增設雅座七十

午市 上午十時至下午四時
羊城美點
陸羽茗茶
晚市 下午五時至十時
南北酒菜
隨意小酌

著名原裝
飯仔煲
豆腐煲
八寶豆

FOO CHEW NOODLE FACTORY

839 KEARNY STREET
SAN FRANCISCO CALIF. 94108
PHONE: 781-5187

金山富朝麵廠

炸熟麵 乾麵 雲吞皮

價錢平宜, 寄貨快捷, 專車送到。
營業部方富朝披露

家酒鳳金

GOLDEN PHOENIX

728 Washington St., San Francisco, Calif.
Phone: 362-5475

本酒家業務:

大埠華盛頓街七二八號

大小筵席 經濟和菜 附設酒吧 招待週到

☆營業時間: 上午十一時半至下午十一時半



元五年全·老一份每·版出三期星逢·報週文英中·期十三第卷三第·日三十廿月七年(九六九一)八十五國民華中

D.C. Chinese scientist to probe moon rocks

Chinatown seeks health package, backing urged

球後，探月太空人返歸地，他們所採集的土

球的地質原素。

在這一百四十名科學家之中，有一名姓趙的華裔科學家。趙博士是華盛頓美國地質勘探組的成員，他將與其他科學家一起共同從事研究月球的地質原素。

月球的地質如何？有什麼與地球相異之奧秘？這是全世界人士所急欲知道的問題，美國已搜羅了一百四十個馳名國際的科學家，從太陽神十一號太空人在月球帶回來的土壤，石頭中進行科學實驗尋求問題的答。

完成，三名美國太空人首次涉足於月球地面，採集土壤，帶回地球作科學實驗研究、作爲今後進一步揭開太空奧秘的鑰匙。

華裔地質學家 研究月球土壤

(本報專稿)舉世矚目之美國太空人登臨月球探險計劃，已成功

青春之城 疑妻不賢

壤，石頭，置於一曉士頓約三十日，然後由一群特別挑選的科學家開始作初步的研究，與此同時，醫生則負責研究這些石頭是否曾帶有毒菌之可能。

倘若初步研究一切進行順利，到了八月下旬，全部由美國太空總署挑選之一百四十名科學家，將被邀請前往曉士頓太空總署，每人各自帶一塊從月球採集回來的石頭，返回其實驗室作深入的研究。

菲律賓僑民聯合會

放映大陸影片

位於堅尼街八三二號之菲律賓僑聯會，將於七月廿五廿六(星期五)星期六一連兩天，在該會之大禮堂放映大陸紀錄片。

放映時間，星期五在下午七時及九時。星期六則在下午二時，七時及九時。

聞該片爲美國著名作家埃德加斯諾在大陸攝製，內容包括紅軍長征，延安根據地情形，抗日戰爭，工業發展，及人民生活現況等等。免費入場，歡迎僑胞觀賞。

華埠

人語



教人演戲

華裔周珍妮女士，於七月十四日開始，在羅省「內城文化中心」設班教授表演藝術。

周女士爲加省大學畢業生，曾任本市學校教職。聞周女士於一九六四年爲羅省東西劇院之主任，並曾主演名劇多齣，演技精湛，此次親自主持表演藝術班，當必大有收穫云。

中國文化基金主任

吳定一履新

中國文化基金會前經聘請吳定一君爲執行主任。現吳君已抵埠履新。吳君於數年前來美入普

林斯頓大學攻讀。獲得文學士及碩士學位，並考取爲博士候選人，從事撰寫博士論文。吳君專門研究中國繪畫及瓷器，頗有心得。所著書正在付印中。吳君又曾爲大埠之地揚博物院編製目錄，及曾在達茅思大學講授數年。

亞洲問題

(本市訊)天主教三凡市大學宣佈，該校將於八月七日至九日，一連三天，舉辦第五屆亞洲問題座談會。是日三國的學者，將分別討論，道教及佛教、以及三者的哲學思想對亞洲宗教及近代西方國家所起的重大意義。負責主講道教的，是夏威夷大學哲學系張中原教授。

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-6480